



**REGIERUNG**  
DES FÜRSTENTUMS LIECHTENSTEIN  
  
MINISTERIUM FÜR  
INNERES, BILDUNG UND UMWELT

## **Rede von Regierungsrätin Dominique Gantenbein**

110. Landesfeuerwehrtag

„Feuer und Flamme“

10. Juni 2018

Eschen

Liebe Feuerwehrmänner,  
Liebe Feuerwehrfrauen,  
Liebe Gäste und Anwesende

Der 110. Landesfeuerwehrtag ist seit Freitag im Gange und ich freue mich sehr, Ihnen heute im Rahmen des offiziellen Festakts die Grussworte der Regierung überbringen zu dürfen. „Feuer und Flamme“ lautet das Motto des diesjährigen Landesfeuerwehrtags und ich glaube, wenn man in den letzten drei Tagen in die Gesichter aller Beteiligten dieses Grossanlasses geblickt hat und die Begeisterung und Faszination gesehen hat, dann hätte man kein passenderes Motto finden können. Wir alle sind Feuer und Flamme für die Feuerwehr und *Sie alle* haben einen Beitrag geleistet, dass wir heute diesen fantastischen Landesfeuerwehrtag zum 110. Male feiern dürfen. Dafür danke ich ihnen im Namen der Regierung von ganzem Herzen.

Und hier in Eschen steht bei diesem Feuerwehrfest auch alles unter den Feierlichkeiten zum 150 Jahre Jubiläum. 1867 wurde in Eschen – die erste Feuerwehr in Liechtenstein gegründet - und 150 Jahre später dürfen wir hier sein und auf eine unglaubliche Erfolgsgeschichte zurück blicken. Ich gratuliere der Feuerwehr Eschen an dieser Stelle nochmals von Herzen zu eurem runden Geburtstag.

Die Feuerwehr hilft, Not abzuwenden und die Innere Sicherheit unseres Landes zu gewährleisten und das seit mehr als einem Jahrhundert. Und das Ehrenamtlich im Dienste für uns Alle. Ein Ja zur Feuerwehr bedeutet ein Ja zu unplanbaren und unregelmässigen Einsätzen. Umso mehr ist es zu würdigen, dass so viele Männer und Frauen in unserem Land diese Verpflichtung auf sich nehmen und diese mit hohem Verantwortungsgefühl sich im Dienste für uns Alle einsetzen. Dabei gehört auch ein grosser Dank allen Familien, die unsere Feuerwehrmänner und –frauen dabei unterstützen.

Die Erfolgsgeschichte der Feuerwehren in Liechtenstein ist geschrieben worden von tausenden von Menschen, die sich über Jahrhunderte hinweg für die Sicherheit in unserem Land eingesetzt haben. Wenn sie im Moment durchs Land fahren, sehen sie vielerorts Plakate mit der Kampagne: „Warum ich?“ Eine Kampagne der Landesfeuerwehr Liechtenstein, die aufzeigt, warum jeder Einzelne bei der Feuerwehr gebraucht wird.

Ja es braucht jeden Einzelnen von euch und es braucht euch im Team. Ich habe mir vor dem Feuerwehrfest erlaubt, eure Kommandanten anzuschreiben mit der Frage, warum es euch als einzelne Feuerwehr in den Gemeinden und die Betriebsfeuerwehren braucht. Ich habe von allen Kommandanten der 11 Gemeindefeuerwehren und den 4 Betriebsfeuerwehren beeindruckende Rückmeldungen bekommen, die ich euch weitergeben möchte: Denn keine Worte der Welt können besser beschreiben, was ihr als Feuerwehr für einen Beitrag für Liechtenstein leistet.

Ein Feuerwehrfest steht ja immer auch in bisschen im Zeichen des gemeinsamen Wettkampfes. Deshalb sei es euch nicht zu einfach gemacht. Ich bin nämlich mal gespannt, ob die einzelnen Feuerwehrteams die Rückmeldungen ihres Kommandanten erkennen.

Warum wir?

- ❖ ***„Well miar öppis Bewega wend und miar für eu do sind. Denn ned miar sind der Verband, sondern du, du und du, sind der Verband.“***

Herzlichen Dank der Stützpunktfeuerwehr Vaduz für euren Einsatz.

- ❖ ***„Well miar dr Leitsatz „Einer für alle, alle für einen“ ned no kennen sondern o lebend.“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Vaduz für euren Einsatz.

- ❖ ***„Unser Motto für dieses Jahr; „Gemeinsam sind wir stark - als starkes Team stehen wir für die Sicherheit in unserer Gemeinde.“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Triesen für euren Einsatz.

- ❖ ***„Weil wir auch in stürmischen Situationen auch mal gegen den Wind löschen können.“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Balzers für euren Einsatz.

- ❖ ***„Will wiar zu dena kören, wa das ganz Jahr än rund um d'Uhr chomed-schnäll Dienst für ünschi Gmeind midzamt am Alpagebiet ufrächt halten.“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Triesenberg für euren Einsatz.

- ❖ ***„... wäll mer noch fascht 140 Vereinsjohr an feschta Bestandteil vom Dorf sind und üs d'Seherhat vo da Lüt i üsera Gmand no immer am Härz litt. Miar sind a guats und engagierts Team und geili Siacha med bald amna neua Fүүrwehrdepo.“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Schaan für euren Einsatz.

- ❖ ***„Well miar a kliini, offane, spontani und hilfsbereiti gmüatlige Truppa sind wo ir gmand gärn helft.“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Planken für euren Einsatz.

- ❖ ***„Well miar als Team ofach guet sind, und s Liechtasta d Führwehr bruch weels halt o eppamol brennt oder sos eppes isch.“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Eschen für euren Einsatz.

- ❖ ***„Mir stellen üs allna Isätz, obs z Winachta währendem Znacht oder ider Silvesternacht, miar sinn all bereit 365 Täg/24 Std. Aber o bem thäterla hommer viel Erfolg und völlen an Saal drei mol, somet trögemer o ebbiss fürs Dorfläba und Kammeradschaft bei.“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Mauren für euren Einsatz.

- ❖ ***„Warum ned miar? Miar sind Kameradinna und Kammerada mit Courage sind wos kon und dena D'Seicherheit vor dir wechtig isch und vor allem ned fackeln, miar löschen.“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Gamprin für euren Einsatz.

- ❖ ***„Wenn üs dr Alarm weckt, ka jeder seha, was i üs steckt. Müar sin so schnell und kompetent, dass s'Füür Angst vor üs hät. Egal ob an voll Käär, an Netzusfall bir Telecom oder an Brand im Casino, müar sin för üser Darf do!“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Ruggell für euren Einsatz.

- ❖ ***„Well mir üs um andere kümmern“***

Herzlichen Dank der Feuerwehr Schellenberg für euren Einsatz.

- ❖ ***„Weil miar andra Helfa wend.“***

Herzlichen Dank der Betriebsfeuerwehr Hilcona für euren Einsatz.

- ❖ ***„Wäll miar a kompetentes Fürwehrteam sind, met üserem Wessa und Handla schützen miar Persona, Firmawert und Umwelt. Dabei legen miar grossa Wert uf: Engagement, Muat, Teamarbeit und Integrität. Uesere Fürwehr bruchts , miar sind unentbehrlich Helfer, üsere Arbeit ischt wirkungsvoll, unzählige Ereignisse hon miar scho erfolgreich bewältigt und des wemer o zuakünftig tua.“***

Herzlichen Dank der Betriebsfeuerwehr Hilti für euren Einsatz.

- ❖ ***„Well miar vo der Fürwehr an tolla Arbeitgeber heand und das mar dazu lugang dass die Zählne ohne Zwischafäll produziert wäre könnt dozua luagat üsers Fürwehrteam.“***

Herzlichen Dank der Betriebsfeuerwehr Ivoclar Vivadent für euren Einsatz.

- ❖ ***„Well miar a super Team sind, immer zämmahalten. Jeder Mäntig proben miar Johr ein Johr us. Stets für dr Betrieb do, scho vial Isätz erfolgreich gmeistert.“***

Herzlichen Dank der Betriebsfeuerwehr Thyssen Krupp Presta für euren Einsatz.

Diese Rückmeldungen eurer Kommandanten zeigen auf, dass jede Feuerwehr von euch einzigartig ist und gebraucht wird. Jede leistet ihren Anteil an der Sicherheit unseres Landes und eines das verbindet euch gestern, heute und auch in Zukunft: Ihr seid ein Team, das sich für die Sicherheit in Liechtenstein einsetzt und das Motto „einer für alle und alle für einen auf eine Art und Weise lebt, die mich zu tiefst berührt.“

Als Innenministerin, aber auch als Privatperson bin ich stolz auf euch. Und ich möchte euch allen von Herzen danken, dass ihr euch für unser Land Liechtenstein in den Feuerwehren engagiert. Dafür gebührt euch unser aller Respekt – der Applaus ist eurer. Besten Dank.

***Es gilt das gesprochene Wort***